ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Ἐν τῇ Εἰσαγωγῇ περὶ τοῦ κειμένου *«Ἠθικὴ Στιχουργία»* τοῦ Ἀλεξ. Κάλφογλου, σελ. 100, στ. 21, ἀντὶ : *[Νικ. Μαυρογένης]* ἂς γραφῇ: *[Ἀλ. Μουρούζης]*. Πρόκειται περὶ τοῦ διαδεχθέντος τὸν πρῶτον ἡγεμόνος, πρὸς ὃν συνιστᾷ ὑπακοὴν ὁ στιχουργὸς (Ὁ Ἀλ. Μουρούζης διετέλεσεν ἡγεμὼν Μολδαβίας, 1792, καὶ Βλαχίας, 1793 - 96).

Ὁ συνάδελφος κ. Λ. Βρανούσης μοῦ ὑποδεικνύει τὰ ἑξῆς :

Στίχ. 1277 : Αἱ λέξεις *Βακαρέσκος* καὶ *Κορνέσκος* εἶναι ἐπώνυμα (Văcărescu καὶ Cornescu) οἰκογενειῶν, αἱ ὁποῖαι ἤσκουν ἐπίδρασιν ἐπὶ τῶν ἐπισκόπων.

Στίχ. 659 (ἐν Λεξιλογίῳ) : *Κατζιβέλα* = δούλη (Πρβλ. Νομοθεσία Καρατζᾶ, 1818, κεφ. ζ΄ § 5 : *«Ὁ κύριος τοῦ κατζιβέλου ἐλεύθερος εἶναι καὶ νὰ πωλῇ καὶ νὰ χαρίζῃ τὸν κατζίβελον»*).

ΦΑΙΔΩΝ Κ. ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΙΔΗΣ